



**BIULETYN INFORMACYJNY nr 05/2014**  
**Wydziału Promocji Handlu i Inwestycji Ambasady RP w Dublinie**  
**Maj 2014 r.**

**I. GOSPODARKA IRLANDII**

**1. Komisja Europejska przewiduje niższy wzrost gospodarki irlandzkiej w 2014 r.**

Komisja Europejska w najnowszym, wiosennym raporcie o 0,1% obniżyła prognozę wzrostu dla gospodarki irlandzkiej na ten rok do poziomu 1,7%. Z kolei w 2015 r. PKB tego kraju ma rosnąć szybciej w stosunku do wcześniejszych szacunków (o 0,1%) i odnotować wynik 3%.

W dokumencie KE podkreślono poprawiającą się sytuację na rynku pracy oraz malejącą liczbę osób długoterminowo bezrobotnych, których w porównaniu do marca ubiegłego roku ubyło o 9,3%. W tym samym okresie o 8,8% zmniejszyła się liczba bezrobotnych w wieku poniżej 25 roku życia. Poziom bezrobocia w Irlandii powinien obniżyć się w najbliższych dwóch latach do poziomu 11,4% na koniec 2014 r. i 10,2% w roku przyszłym.

Wśród zagrożeń dla gospodarki irlandzkiej wskazuje się na będący następstwem kryzysu ogromny dług publiczny, który może wpływać na dostęp do finansowania dla małych i średnich przedsiębiorstw. Dług publiczny w stosunku do PKB w br. ma wynieść 121%, a w 2015 r. 120,4%. Ponadto zwrócono uwagę na dużą zależność Irlandii od importu energii i przez to podatność na ewentualne zmiany cen w tym obszarze będące wynikiem kryzysu na Ukrainie. Warto odnotować, że Irlandia importuje około 85% energii.

Przedstawiciele rządu Irlandii ocenili prognozę KE jako pozytywną. W ich opinii jest ona zbieżna z ustaleniami reprezentantów tzw. trojki (EBC, KE, MFW), którzy na przełomie kwietnia i maja br. przeprowadzali kontrolę w Irlandii po zakończeniu okresu wsparcia przez te instytucje. Minister finansów Irlandii M. Noonan wyraził nadzieję, że od 2015 r. tempo wzrostu gospodarczego utrzyma się powyżej 3%, co pozwoli na urzeczywistnienie założeń programowych rządu do 2020 r.

W swojej prognozie dla Irlandii Komisja Europejska odniosła się także do problemu klifu patentowego w ważnym dla gospodarki irlandzkiej sektorze farmaceutycznym. Wygasające prawa patentowe na poszczególne leki spowodowały możliwość produkcji tańszych zamienników (tzw. leków generycznych) w innych krajach i tym samym przenoszenie kierunków importu tego asortymentu z innych rynków. Stąd zapotrzebowanie na oryginalne, droższe medykamenty produkowane w Irlandii od dwóch lat maleje. Jednak w ocenie Komisji Europejskiej już w bieżącym roku zjawisko to będzie traciło na sile, a w 2015 r. poziom produkcji w irlandzkim sektorze farmaceutycznym powinien się ustabilizować.

## 2. Irlandia wprowadza kody pocztowe

Od wiosny 2015 r. adresując list do Irlandii będzie można posługiwać się kodem pocztowym. Po raz pierwszy w historii tego kraju około 2,2 mln domów i mieszkań otrzyma indywidualne oznaczenia umożliwiające ich łatwą i szybką lokalizację. Obecnie około 35% wszystkich nieruchomości w Irlandii, w szczególności na obszarach wiejskich, posiada adres bardzo niedokładny i ich odnalezienie wymaga dobrej znajomości danego rejonu. Nawet w dużych miastach bardzo częste są przypadki dostarczania listów pod niewłaściwy adres lub do sąsiednich budynków.

Kody pocztowe będą składały się z siedmiu znaków alfanumerycznych, a całym systemem, któremu nadano nazwę Eircode, będzie zarządzała firma Capita Ireland. W chwili obecnej trwają prace związane z przypisywaniem poszczególnym nieruchomościom kodów i tworzeniem krajowej bazy.

System przede wszystkim ma usprawnić dostawy listów i przesyłek, ale też ułatwić dostęp do innych usług publicznych. Mieszkańcy czy pracownicy firm podając indywidualny kod pocztowy precyzyjnie wskażą właściwą lokalizację. Ułatwi to dojazd karetkom pogotowia czy innym usługodawcom. Z drugiej strony administracja irlandzka łatwiej będzie mogła lokalizować swoich podatników, co usprawni ścigalność wszelkich należności.

Irlandia jest jedynym krajem UE i OECD, który nie posiada narodowego systemu kodów pocztowych.

## 3. Produkcja przemysłowa w Irlandii w marcu 2014 r.

Według wstępnych danych irlandzkiego urzędu statystycznego (*Central Statistics Office - CSO*) produkcja przemysłowa firm irlandzkich w marcu 2014 r. w wyrażeniu ilościowym w stosunku do poprzedzającego miesiąca zwiększyła się o 4,7%, a w porównaniu do marca 2013 r. wzrosła aż o 11,5%.

W marcu 2014 r. nowoczesne sektory obejmujące gałęzie związane z zaawansowanymi technologiami i przemysłem chemicznym w porównaniu z lutym br. odnotowały wzrost produkcji w wysokości 12,7% (a w skali roku +20,8%). Natomiast w tzw. sektorach tradycyjnych produkcja zmniejszyła się o 6,4% a w skali roku spadek wyniósł 0,8%.

W wyrażeniu wartościowym produkcja przemysłowa w marcu 2014 r. w stosunku do poprzedzającego miesiąca, jak i marca 2013 r. wzrosła o 3,3%.

Pozytywny trend potwierdzają także wyniki indeksu PMI obrazującego nastroje w sektorze wytwórczym wśród kadry kierowniczej w Irlandii. W kwietniu br. wzrósł on do poziomu 56,1 punktów czyli o 0,6 pkt. w stosunku do poprzedniego miesiąca. Warto przypomnieć, że już przekroczenie pułapu 50 punktów jest równoznaczne z poprawą sytuacji.

## 4. Inflacja w Irlandii w kwietniu 2014 r.

Według danych irlandzkiego Centralnego Urzędu Statystycznego inflacja w Irlandii, mierzona wskaźnikiem cen detalicznych (*Consumer Price Index – CPI*) w kwietniu 2014 r. w stosunku do marca br. zwiększyła się o 0,1%, zaś w porównaniu z kwietniem 2013 r. wzrosła o 0,3%.

Największe zmiany cen w ujęciu rocznym odnotowano w takich pozycjach jak: szkolnictwo (+4,5%), napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe (+3,7%), towary i usługi różne (+3,2%) oraz gastronomia i hotelarstwo (+2%). W tym samym okresie miały miejsce również spadki cen.

Wystąpiły one w następujących kategoriach towarów i usług: odzież i obuwie (-3,7%), łączność (-3,3%), meble, sprzęt gospodarstwa domowego (-3,1%) oraz żywność i napoje bezalkoholowe (-2,1%).

W stosunku do marca br. wzrosty cen odnotowano w kategoriach: transport (+0,5%) oraz towary i usługi różne (+0,3%), zaś spadki cen wystąpiły w zakresie: mebli, sprzętu gospodarstwa domowego (-0,8%) oraz napojów alkoholowych i wyrobów tytoniowych (-0,3%).

Roczny wskaźnik inflacji w sektorze usług wyniósł w kwietniu br. +2,4%, podczas gdy ceny towarów spadły o 2,4%.

W kwietniu 2014 r. wskaźnik cen detalicznych mierzony szeroko stosowanym w Unii Europejskiej wskaźnikiem *HICP* (*Harmonised Index of Consumer Prices*), który nie uwzględnia m.in. wpływu zmian kosztów kredytów hipotecznych, w porównaniu z marcem br. nie uległ zmianie. W ujęciu rocznym ceny w kwietniu 2014 r. zwiększyły się o 0,4%.

Według danych Eurostat w marcu 2014 r. najniższą inflację (wskaźnik HICP) w Unii Europejskiej (EU 28) zanotowano w Grecji (-1,2%). Z kolei najwyższy wzrost cen detalicznych w tym okresie miał miejsce w Estonii (+2,6%), Rumunii (+2,3%) i Zjednoczonym Królestwie (+2,3%). W Polsce inflacja w marcu br. wyniosła (+0,6%). Średni wskaźnik HICP dla całej UE wyniósł +1,2%, a dla strefy Euro +1%.

## 5. Rynek pracy w Irlandii w kwietniu 2014 r.

Według wstępnych danych irlandzkiego Centralnego Urzędu Statystycznego (*CSO*) w kwietniu 2014 r. w Irlandii zarejestrowanych było 388.559 osób pobierających różnego rodzaju zasiłki dla bezrobotnych. Wśród nich było 321.164 obywateli Irlandii (ich liczba w stosunku do kwietnia 2013 r. zmniejszyła się o 6,4%) oraz 67.395 obywateli innych krajów (ich liczba spadła w ciągu roku o 9,4%). Wśród osób z innych krajów pobierających zasiłki dominowali obywatele Unii Europejskiej (56.262 osoby), a wśród nich obywatele nowych krajów członkowskich UE (37.867 osób) i Zjednoczonego Królestwa (14.757 osób).

W kwietniu 2014 r. w porównaniu do poprzedniego miesiąca liczba osób pobierających zasiłki zmniejszyła się o 2.673 osoby, natomiast w ciągu roku liczba takich osób obniżyła się o 29.034. Procentowy udział osób pobierających zasiłki zarejestrowanych w *Live Register* w stosunku do ogółu zatrudnionych w gospodarce Irlandii w kwietniu br. wyniósł 11,7%.

Powyższy wskaźnik nie jest jednak oficjalnym miernikiem wysokości bezrobocia w Irlandii, ponieważ uwzględnia on m.in. tych pracowników, którzy pracują w niepełnym wymiarze godzin (do 3 dni w tygodniu) i pobierają jednocześnie zasiłki. Oficjalny wskaźnik bezrobocia publikowany jest przez *CSO* kwartalnie. Według ostatnio dostępnych danych w IV kw. 2013 r. stopa bezrobocia w Irlandii wyniosła 12,1%.

Wśród bezrobotnych w Irlandii wysoki odsetek stanowią osoby pozostające w dłuższym okresie czasu bez pracy. W kwietniu 2014 r. 178.225 osób pozostawało bez pracy dłużej niż 12 miesięcy. Osoby te stanowiły 45,9% ogółu osób pobierających zasiłki z tytułu bezrobocia. W stosunku do sytuacji sprzed roku liczba takich osób spadła o 7.838 tj. o 4,2%.

## 6. Sprzedaż detaliczna w Irlandii w marcu 2014 r.

Według wstępnych danych Centralnego Urzędu Statystycznego Irlandii (*Central Statistics Office* - *CSO*) w marcu 2014 r. wskaźnik sprzedaży detalicznej w wyrażeniu ilościowym w stosunku do poprzedniego miesiąca zwiększył się o 1,7%, a w stosunku do marca 2013 r. wzrósł o 8,9%. Po

odjęciu wyników w handlu w sektorze motoryzacyjnym wskaźnik ten w porównaniu z lutym br. zmniejszył się o 1,1%, a w stosunku rocznym wzrósł o 2,2%.

Wśród pozycji, gdzie odnotowano największy wzrost sprzedaży detalicznej w ujęciu miesięcznym znalazły się: pojazdy silnikowe (+6,5%) oraz meble i oświetlenie (+4,4%). Z kolei największe spadki sprzedaży wystąpiły w zakresie: materiałów budowlanych i artykułów dekoracyjnych (-3,5%), sklepów niewyspecjalizowanych (-1,1%) oraz farmaceutyków, artykułów kosmetycznych i medycznych (-1%).

W wyrażeniu wartościowym wskaźnik sprzedaży detalicznej w marcu 2014 r. w stosunku do poprzedniego miesiąca zwiększył się o 1,4%, a w ujęciu rocznym wzrósł o 6,4%. Wyłączając wyniki w handlu w sektorze motoryzacyjnym wskaźnik w stosunku do poprzedniego miesiąca zmniejszył się o 1,5%, a w stosunku rocznym spadł o 0,1%.

Pomimo znacznego wzrostu sprzedaży zarówno pod względem ilości, jak i wartości analitycy rynkowi byli rozczarowani tymi wynikami. Zauważają oni, że głównym źródłem wzrostu jest handel motoryzacyjny (w porównaniu z marcem 2013 r. zwiększył się o 31%). Po odjęciu tej kategorii towarowej rezultat już nie jest tak optymistyczny. Rosnące zatrudnienie w gospodarce irlandzkiej jak na razie nie przekłada się na wyniki sprzedaży pozostałych produktów i usług.

## 7. Handel zagraniczny Irlandii w I kwartale 2014 r.

Według danych irlandzkiego Centralnego Urzędu Statystycznego (*Central Statistics Office*) wartość irlandzkiego eksportu po trzech miesiącach 2014 r. wyniosła 21.336 mln EUR i była o 0,5% niższa od wartości eksportu zrealizowanego w analogicznym okresie w ubiegłym roku. Irlandzki import wzrósł w tym samym czasie o 7% do poziomu 13.370 mln EUR. Na koniec marca 2014 r. nadwyżka obrotów irlandzkiego handlu zagranicznego wyniosła 7.966 mln EUR, co oznacza spadek w stosunku do analogicznego okresu roku poprzedniego o 10,9%.

W okresie styczeń-marzec 2014 r. największy udział w eksporcie miały środki chemiczne i towary pochodne (58,7%) a w ramach tej sekcji dominowały produkty medyczne i farmaceutyczne oraz chemia organiczna. Ważnymi kategoriami w strukturze eksportu pozostają również artykuły różne (12,7%), maszyny i urządzenia transportowe (10,9%) oraz żywność i zwierzęta żywe (10%).

W pierwszym kwartale 2014 r. głównymi rynkami zbytu dla towarów irlandzkich były Stany Zjednoczone (23,1%) oraz kraje Unii Europejskiej (55,3%) z dominującym udziałem Zjednoczonego Królestwa (Wielka Brytania łącznie z Irlandią Północną) oraz Belgii. Na dalszych miejscach klasyfikowały się: Niemcy, Szwajcaria, Francja, Niderlandy, Hiszpania, Włochy i Japonia. W irlandzkim eksporcie Polska zajmowała 13. pozycję i jej udział w całości irlandzkiego eksportu wynosił 1,01%.

Po trzech miesiącach 2014 r. w irlandzkim imporcie największy udział odnotowano w zakresie maszyn i urządzeń transportowych (26,4%), środków chemicznych i towarów pochodnych (23,2%), paliw mineralnych i produktów pochodnych (13,7%) oraz artykułów różnych (11,3%).

Głównymi dostawcami towarów na rynek irlandzki w tym okresie były: Zjednoczone Królestwo (33,2%), USA (9,8%), Niemcy, Chiny, Francja, Niderlandy, Szwajcaria, Japonia, Norwegia i Belgia. Polska była 20. partnerem handlowym Irlandii w imporcie, a jej udział w całości irlandzkiego importu wyniósł 0,67%.

W ramach regionu Europy Środkowo-Wschodniej Polska była największym rynkiem zbytu dla towarów irlandzkich, jednak pod względem dostaw towarów na rynek irlandzki drugi miesiąc z rzędu prym wiedzie Republika Czech.

## II. POLSKO – IRLANDZKA WSPÓLPRACA GOSPODARCZA

### 1. Polsko-irlandzka współpraca handlowa w I kwartale 2014 r.

Według szacunków Ministerstwa Gospodarki polsko-irlandzkie obroty handlowe w okresie styczeń-marzec 2014 r., w porównaniu z tym samym okresem roku ubiegłego, zwiększyły się o 45,8 mln EUR tj. o 13,2% do poziomu 393,2 mln EUR. Polski eksport do Irlandii wzrósł o 7,1% do poziomu 126,7 mln EUR, zaś nasz import z Irlandii zwiększył się o 16,3% i wyniósł 266,5 mln EUR. W konsekwencji wyższej dynamiki naszego importu z Irlandii od eksportu do tego kraju pogorszeniu uległo saldo polskich obrotów handlowych z Irlandią. Deficyt zwiększył się z 110,7 mln EUR na koniec marca 2013 r. do 139,8 mln EUR na koniec marca br.

W porównaniu do sytuacji sprzed roku w I kw. 2014 r. polski eksport do Irlandii wzrósł o 8,4 mln EUR. Wzrost sprzedaży nastąpił w grupie wyrobów przemysłu elektromaszynowego (o 14,1 mln EUR), wyrobów przemysłu drzewno-papierniczego (o 1,5 mln EUR), wyrobów metalurgicznych (o 1,0 mln EUR), wyrobów różnych (gł. mebli) (o 0,7 mln EUR), produktów mineralnych (o 0,6 mln EUR), wyrobów ceramicznych (o 0,3 mln EUR) oraz skór (wzrost o 33 tys. EUR). W pozostałych grupach towarowych eksport zmniejszył się, przy czym największy spadek sprzedaży wystąpił w grupie artykułów rolno-spożywczych (o 8,7 mln EUR).

W tym samym okresie zmieniała się również struktura naszego eksportu do Irlandii. W największym stopniu wzrósł udział wyrobów przemysłu elektromaszynowego z 25,4% w I kw. 2013 r. do 34,8% w tym samym okresie br. Wyroby elektromaszynowe stały się tym samym największą pozycją w polskim eksporcie do Irlandii. Z kolei największy spadek udziału odnotowano w eksporcie artykułów rolno-spożywczych (z 37,9% do 28,5%).

Wśród ważniejszych grup towarowych w polskim eksporcie do Irlandii wysoką dynamiką charakteryzowała się m.in. sprzedaż komputerów, samochodów dostawczych, chłodziarek, maszyn pralniczych, pojemników i kontenerów, nawozów mineralnych, ogumienia, świec, stolarki budowlanej, galanterii drewnianej, wyrobów ze szkła, mebli, mięsa drobiowego i wieprzowego, piwa, wyrobów cukierniczych oraz artykułów mleczarskich. Spadek sprzedaży odnotowano natomiast m.in. w eksporcie samochodów osobowych, zbóż, makuchów, soków owocowych, papieru, produktów farmaceutycznych oraz mięsa wołowego.

W okresie styczeń-marzec 2014 r. głównymi pozycjami w polskim eksporcie do Irlandii były następujące grupy towarowe:

L.P.	Kod CN	Dział CN	Wartość w tys. EUR	Dynamika eksportu 2014/2013	Udział w całości polskiego eksportu do Irlandii
1	84	Kotły i urządzenia mechaniczne	22.734,9	184,38	17,94%
2	87	Pojazdy nieszynowe oraz ich części	11.607,9	102,72	9,16%
3	27	Paliwa mineralne, oleje i przetwory	10.170,9	105,92	8,03%
4	02	Mięso i podroby jadalne	7.633,9	139,58	6,03%

5	21	Różne przetwory spożywcze	5.488,8	258,60	4,33%
6	85	Maszyny i urządzenia elektryczne	5.123,6	140,42	4,04%
7	94	Meble	4.830,1	117,63	3,81%
8	23	Pasze dla zwierząt	4.745,5	59,80	3,75%
9	16	Przetwory z mięsa i ryb	4.391,8	113,29	3,47%
10	39	Tworzywa sztuczne i wyroby z nich	3.924,7	61,05	3,10%
11	44	Drewno i wyroby z drewna	3.250,3	206,76	2,57%
12	22	Napoje bezalkoholowe i alkoholowe	3.197,7	105,75	2,52%
13	73	Wyroby z żeliwa i stali	2.632,2	112,10	2,08%
14	04	Produkty mleczarskie	2.631,8	105,45	2,08%
15	20	Przetwory z warzyw i owoców	2.509,7	93,90	1,98%
16	86	Tabor szynowy	2.508,9	199,75	1,98%
17	40	Kauczuk i wyroby z kauczuku	2.184,1	94,03	1,72%
18	19	Przetwory ze zbóż	2.171,6	100,47	1,71%
19	90	Przyrządy optyczne i medyczne	2.119,1	145,20	1,67%
20	30	Produkty farmaceutyczne	1.990,0	69,52	1,57%
21	70	Szkło i wyroby ze szkła	1.826,5	104,90	1,44%
22	31	Nawozy	1.805,1	134,65	1,42%
23	34	Mydło, preparaty piorące, świece	1.744,4	761,59	1,38%
24	48	Papier, tektura i ich wyroby	1.580,8	87,08	1,25%
25	82	Narzędzia, przybory, sztućce	1.317,1	1.674,29	1,04%
		.....			
		Eksport ogółem	126.698,1	107,05	100,00%

Źródło: System Insigos MG

Struktura towarowa polskiego importu z Irlandii wykazuje większą w stosunku do naszego eksportu koncentrację. Prawie 81% importu przypada na dwie grupy towarowe: produkty chemiczne oraz wyroby przemysłu elektromaszynowego. W imporcie z Irlandii tradycyjnie już dominują wyroby wysoko przetworzone i wysoko zaawansowane technologicznie.

Listę najważniejszych grup towarowych w polskim imporcie z Irlandii w okresie styczeń-marzec 2014 r. przedstawia poniższe zestawienie:

L.P.	Kod CN	Dział CN	Wartość w tys. EUR	Dynamika importu 2014/2013	Udział w całości polskiego importu z Irlandii
1	85	Maszyny i urządzenia elektryczne	54.059,5	140,23	20,29%
2	29	Chemikalia organiczne	32.538,7	126,25	12,21%
3	30	Produkty farmaceutyczne	31.347,9	86,63	11,76%
4	33	Preparaty kosmetyczne	24.527,7	128,00	9,20%
5	84	Kotły i urządzenia mechaniczne	22.178,9	103,56	8,32%
6	90	Przyrządy optyczne i medyczne	20.692,2	97,72	7,76%
7	38	Produkty chemiczne różne	18.543,8	119,28	6,96%
8	04	Produkty mleczarskie	17.440,5	152,21	6,54%

9	49	Wyroby przemysłu poligraficznego	6.748,6	310,74	2,53%
10	39	Tworzywa sztuczne i wyroby z nich	4.437,5	130,64	1,67%
11	03	Ryby	3.977,2	120,08	1,49%
12	02	Mięso i podroby jadalne	3.418,4	123,11	1,28%
13	35	Substancje białkowe, kleje, enzymy	3.126,3	100,48	1,17%
14	21	Różne przetwory spożywcze	3.027,8	90,31	1,14%
15	26	Rudy metali	2.313,1	104,04	0,87%
16	82	Narzędzia, przybory, sztućce	1.863,2	138,55	0,70%
17	17	Wyroby cukiernicze	1.205,9	119,20	0,45%
18	87	Pojazdy nieszynowe oraz ich części	1.175,9	140,96	0,44%
19	32	Garbniki, barwniki, pigmenty	1.092,4	131,53	0,41%
20	22	Napoje bezalkoholowe i alkoholowe	1.074,2	64,27	0,40%
21	55	Włókna chemiczne cięte	1.036,1	85,24	0,39%
22	40	Kauczuk i wyroby z kauczuku	1.031,2	130,92	0,39%
23	19	Przetwory ze zbóż	768,7	29,25	0,29%
24	05	Produkty pochodzenia zwierzęcego	721,9	38,68	0,27%
25	23	Pasze dla zwierząt	711,3	223,03	0,27%
		.....			
		Import ogółem	266.484,6	116,34	100,00%

Źródło: System Insigos MG

W I kw. 2014 r. udział Irlandii w obrotach polskiego handlu zagranicznego wyniósł 0,50% i był wyższy niż w tym samym okresie roku poprzedniego (0,46%). W polskim eksporcie udział Irlandii w ciągu roku nie uległ zmianie i kształtował się na poziomie 0,32%. W przypadku importu udział ten wzrósł z 0,60% w marcu 2013 r. do 0,68% w marcu br. W pierwszych trzech miesiącach 2014 r. Irlandia była 35. partnerem handlowym Polski w eksporcie i 28. w imporcie.

## 2. Izby Handlowe w Irlandii

W Irlandii działa ok. 50 regionalnych izb handlowych reprezentujących interesy ponad 13.000 przedsiębiorców. Izby te zrzeszone są w organizacji o nazwie *Chambers Ireland* ([www.chambers.ie](http://www.chambers.ie)).

*Chambers Ireland* jako organizacja parasolowa prowadzi działania na wielu płaszczyznach od publikacji magazynu dla MŚP po składanie uwag i wniosków do planów inwestycyjnych rządu w ramach konsultacji społecznych. Do jej głównych zadań należy wspieranie biznesu, szczególnie MŚP m.in. poprzez prowadzenie szkoleń.

Polscy przedsiębiorcy zainteresowani rozwojem współpracy z rynkiem irlandzkim mogą przysyłać swoje oferty biznesowe bezpośrednio do poszczególnych izb z prośbą o ich rozpropagowanie wśród członków danej izby. Aktualna lista regionalnych izb handlowych w Irlandii (według stanu na dzień 30 kwietnia 2014 r.) dostępna jest na stronie internetowej WPHI w Dublinie ([www.dublin.trade.gov.pl](http://www.dublin.trade.gov.pl)) w zakładce „Przewodnik po rynku” oraz na Portalu Promocji Eksportu ([www.eksporter.gov.pl](http://www.eksporter.gov.pl)).

## 3. Ostrzeżenie przed nieuczciwymi kontrahentami

W ostatnim czasie Wydział Promocji Handlu i Inwestycji Ambasady RP w Dublinie odnotował przypadki wyłudzeń i oszustw przeciwko polskim firmom dokonanych przez nieuczciwych kontrahentów z Irlandii. Z tego też powodu przygotowaliśmy materiał, w którym prezentujemy

kilka wskazówek jak uniknąć takich sytuacji lub jakie podjąć kroki w celu odzyskania utraconych środków lub towarów.

Mamy nadzieję, że ten “mini poradnik” przyczyni się do zwiększenia świadomości wszystkich przedsiębiorców, którzy na małą, średnią czy dużą skalę pragną uczestniczyć w rozwijaniu handlu pomiędzy Polską a Irlandią.

#### **Możliwe formy działania oszustów:**

- ogłoszenia na dedykowanych portalach internetowych, jak np. portale agrotechniczne i budowlane (traktory, maszyny rolnicze, maszyny budowlane i drogowe), portale samochodowe (używane i nowe samochody), wszelkiego rodzaju elektronika;
- fałszywe strony internetowe nieistniejących firm spedycyjnych, przewozowych czy ubezpieczeniowych;
- podszywanie się pod istniejące przedsiębiorstwa, poprzez kierowanie do spreparowanych, fałszywych stron internetowych.

#### **Na co zwracać uwagę nawiązując kontakt z nową firmą w Irlandii:**

- W kontaktach handlowych zawsze należy zachować czujność. Nie należy polegać tylko na komunikacji telefonicznej lub elektronicznej. Warto poznać swojego partnera handlowego osobiście oraz potwierdzić lokalizację jego firmy. Należy także sprawdzać rejestracje domen (adresów e-mail i stron www). Egzotyczna lokalizacja domeny w przypadku firmy zarejestrowanej w Irlandii powinna wzbudzić nieufność.
- Szczególną uwagę pragniemy zwrócić na pojawiające się oferty na dedykowanych portalach internetowych, np. portale kupna - sprzedaży maszyn rolniczych, samochodów, ale także z ofertami pracy czy różnego typu usług. Niestety zdarza się, że publikowane tam ogłoszenia są bardzo dobrze spreparowanymi oszustwami. Zalecamy także daleko idącą ostrożność w stosunku do wszelkiego typu ofert z nieznanymi źródłami z propozycjami współpracy czy też zatrudnienia. Oszuści posługują się wieloma dostępnymi technikami, aby dotrzeć do klienta i zaproponować nieuczciwą transakcję. Jeśli nie jest nam znana firma, która się do nas zwraca, sugerujemy stosowanie do niej zasady ograniczonego do minimum zaufania. Pozwoli to zminimalizować możliwość utraty pieniędzy lub towaru.
- Faktury wystawiane przez oszustów mogą być ładnie podobne do oryginalnych, lecz nie zawsze wiadomo, jak powinna wyglądać faktura z firmy, z którą się dopiero nawiązało kontakt. Dlatego też bardzo ważne jest bezpośrednie spotkanie, „twarzą w twarz” z osobą, z którą chce się robić biznes. Nawiązanie współpracy z firmami poznanymi poprzez ofertę e-mailową, bez osobistego kontaktu, proponującymi atrakcyjne ceny nie są z reguły bezpieczne.

#### **Jak i gdzie sprawdzać wiarygodność partnera biznesowego w Irlandii**

W celu podniesienia bezpieczeństwa transakcji, potwierdzenia wiarygodności kontrahentów lub weryfikacji zadłużenia podmiotów gospodarczych na terenie Republiki Irlandii polecamy wykorzystanie poniższych źródeł informacji i wykonanie poniższych działań:

- sprawdzenie czy podmiot zarejestrowany jest w Companies Registration Office ([www.cro.ie](http://www.cro.ie)) - odpowiednik polskiego Krajowego Rejestru Sądowego; obowiązek rejestracyjny dotyczy części spółek oraz innych podmiotów posiadających osobowość prawną; pozwala wyszukiwać podmioty w likwidacji. Podstawowe informacje są bezpłatne



jednak szczegółowe sprawozdania finansowe wymagają niewielkiej opłaty (istnieje możliwość zrealizowania takiego zlecenia on line płacąc kartą płatniczą);

- powszechnie stosowaną metodą sprawdzania wiarygodności partnera biznesowego jest zamówienie raportu o danej firmie w wyspecjalizowanej wywiadowni gospodarczej takiej jak np. Dun & Bradstreet ([www.dnb.com](http://www.dnb.com)). Można też poprosić partnera o przedstawienie referencji lub listy klientów, z którymi współpracuje;
- można skontaktować się z lokalną izbą handlową, w celu sprawdzenia czy interesująca nas firma rzeczywiście działa na danym terenie (dane kontaktowe irlandzkich izb handlowych znajdują się na stronie [www.dublin.trade.gov.pl](http://www.dublin.trade.gov.pl) w zakładce „Przewodnik po rynku”;
- polecamy sprawdzenie czy partner biznesowy nie zalega z podatkami dla Urzędu Skarbowego (Revenue); lista podmiotów zalegających z opłaceniem podatku (ang. [tax defaulters list](http://www.revenue.ie/en/press/defaulters/index.html)) dostępna jest na stronie: [www.revenue.ie/en/press/defaulters/index.html](http://www.revenue.ie/en/press/defaulters/index.html);
- warto też sprawdzić listę dłużników prowadzoną przez firmę Stubbs Gazette ([www.stubbsgazette.ie](http://www.stubbsgazette.ie)) oraz Dziennik Spraw na stronie internetowej sądów ([www.courts.ie: Legal Diary:courts.ie/legaldiary.nsf/LookupPageLink/index?OpenDocument](http://www.courts.ie:Legal_Diary:courts.ie/legaldiary.nsf/LookupPageLink/index?OpenDocument)). Umożliwia to sprawdzenie czy dany podmiot nie zalega z płatnościami lub nie jest uwikłany w postępowanie sądowe z wyznaczonym terminem rozprawy;
- polecamy również sprawdzenie w ogólnokrajowych dziennikach informacji na temat ewentualnych procesów sądowych z udziałem podmiotu (głównie [Irish Examiner](http://www.irisoindependent.ie), [Irish Independent](http://www.irisoindependent.ie));
- w oficjalnym biuletynie informacyjnym ([www.irisoifigiuil.ie](http://www.irisoifigiuil.ie)), można znaleźć m. in. informacje o bankructwach i toczących się postępowaniach windykacyjnych wobec firm (istnieje obowiązek publikacji w przypadku takiego postępowania);
- polecamy też rozważenie ubezpieczenia swojego towaru czy należności. Pozwoli to w najgorszym przypadku na odzyskanie części towaru lub swoich pieniędzy;
- należy także szczegółowo analizować dokumenty otrzymywane od firm i porównywać z raportami z wywiadowni. Oszustów podszywających się pod istniejące i dobrze prosperujące firmy mogą zdradzić drobne szczegóły, takie jak na przykład inny niż w prawdziwej firmie numer telefonu, adres mailowy lub też adres firmy.

#### **Zostałeś oszukany – co dalej**

- Jeśli już firma padła ofiarą oszustwa, należy przede wszystkim zgłosić ten fakt na najbliższym posterunku Policji (w Polsce). Do wniosku należy dołączyć całą korespondencję, „dokumenty” i e-maile, które firma dostała od oszusta. Policja, w zależności od sytuacji, podejmuje stosowne czynności, w tym m.in. sprawdzenia na poziomie lokalnym, krajowym i/lub międzynarodowym. W przypadku przestępstw na dużą skalę, koordynacją czynności zajmuje się odpowiednia komórka usytuowana w Komendzie Głównej Policji, w tym także we współpracy z partnerami zagranicznymi.
- Oprócz tego można także zatrudnić do ściągnięcia należności kancelarię prawną lub wyspecjalizowaną w tego typu działaniach firmę, które działają zarówno w Polsce jak i w Irlandii.

### III. PROMOCJA POLSKIEJ GOSPODARKI W IRLANDII

#### 1. Spotkanie z biznesem polonijnym w Limerick

W dniu 7 maja 2014 r. odbyło się w Limerick III Forum Polskiego Biznesu (poprzednie edycja miały miejsce w 2011 i 2013 r.). Impreza skierowana była do mieszkających w Irlandii Polaków zainteresowanych rozpoczęciem samodzielnej działalności gospodarczej. Była ona wspólną inicjatywą Wydziału Promocji Handlu i Inwestycji Ambasady RP w Dublinie oraz działających w Limerick organizacji polonijnych.

W trakcie imprezy przedstawione zostały m.in. informacje nt. przygotowania biznes planu, prawnych form prowadzenia działalności gospodarczej w Irlandii oraz obowiązujących w tym kraju wymagań w zakresie księgowości i rachunkowości. Prelegentami byli Polacy prowadzący w Irlandii firmy księgowy i doradcze, kancelarie prawne oraz przedstawiciel Bank of Ireland. Polski przedsiębiorca budowlany podzielił się doświadczeniami w zakresie prowadzenia i rozwoju własnej firmy w Irlandii. W swoim wystąpieniu Kierownik WPHI przedstawił informację nt. działalności Placówki oraz możliwości współpracy firm polonijnych w zakresie importu z Polski różnego rodzaju wyrobów. Zachęcał do kontaktu z WPHI, korzystania z informacji zawartych na stronach internetowych Placówki oraz do odwiedzania stoisk WPHI na imprezach targowo-wystawienniczych organizowanych w Irlandii.

W spotkaniu uczestniczyło ok. 50 osób. Tak duża liczba uczestników imprezy wskazuje, że wielu Polaków w Irlandii rozważa rozpoczęcie własnej działalności gospodarczej, w tym m.in. w zakresie importu różnego rodzaju produktów z Polski. Uczestnicy spotkania mieli możliwość zapoznania się z najnowszymi materiałami WPHI promującymi polsko-irlandzką współpracę gospodarczą oraz turystykę przyjazdową do Polski.

Dla WPHI impreza była kolejną okazją do przedstawienia Polakom mieszkającym w Irlandii możliwości współpracy gospodarczej z Polską oraz oferty informacyjnej i promocyjnej Placówki. Zawarte na stronie internetowej WPHI informacje nt. prowadzenia działalności gospodarczej w Irlandii (zakładka „Przewodnik po rynku”) mogą stanowić pierwsze źródło informacji dla tych osób, które myślą o rozpoczęciu działalności gospodarczej w tym kraju.

Ze względu na niewielką ciągle wiedzę mieszkających w Irlandii Polaków nt. handlu międzynarodowego oraz zasad prowadzenia biznesu, istnieje potrzeba organizowanie tego typu imprez w przyszłości, we współpracy z lokalnymi organizacjami polonijnymi. Mieszkający w Irlandii Polacy, z uwagi na znajomość rynku, języka oraz miejscowych zwyczajów, powinni odgrywać znacznie większą niż dotychczas rolę w rozwoju współpracy gospodarczej pomiędzy Polską a Irlandią.

#### 2. Zaproszenie dla firm z sektora upominkowego i wyposażenia wnętrz do udziału w targach *Autumn Gift & Home Fair* w Dublinie

W dniach 17-20 sierpnia 2014 r. odbędą się w Dublinie największe w Irlandii targi upominkowe i wyposażenia wnętrz *Autumn Gift & Home Fair*. Co roku bierze w nich udział ponad 100 wystawców a liczbę odwiedzających szacuje się na ok. 4 – 5 tys. Tegoroczna impreza odbędzie się na terenach wystawienniczych *Citywest International Events Centre*. Informacje nt. targów dostępne są na stronie internetowej: [www.autumngiftfair.com](http://www.autumngiftfair.com).

Targi *Autumn Gift & Home Fair* mogą być interesujące dla polskich firm zainteresowanych eksportem do Irlandii m.in.: szkła użytkowego i dekoracyjnego, wyrobów ceramicznych

(użytkowych i dekoracyjnych), biżuterii, w tym srebrnej z bursztynem, zabawek, ozdób choinkowych (bombek), akcesoriów kuchennych, wyrobów pamiątkarskich, wyrobów skórzanych, wyrobów z drewna (dekoracyjnych i wyposażenia wnętrz) czy bielizny stołowej i pościelowej.

Podczas tegorocznych targów Wydział Promocji Handlu i Inwestycji Ambasady RP w Dublinie zorganizuje stoisko informacyjno-promocyjne, na którym prezentowane będą możliwości współpracy biznesowej polskich firm z szerokokorozumianego sektora upominkowego i wyposażenia wnętrz z rynkiem irlandzkim. Na stoisko bezpłatnie eksponowane będą materiały marketingowe polskich przedsiębiorców zainteresowanych eksportem do Irlandii. W przypadku przyjazdu na targi przedstawicieli polskich firm będzie istniała możliwość bezpłatnego skorzystania ze stoiska WPHI do przeprowadzenia rozmów biznesowych.

Poniżej podajemy dane tele-adresowe WPHI w Dublinie, gdzie można przysłać materiały promocyjne (w jęz. angielskim) bądź uzyskać dodatkowe informacje nt. udziału w targach *Autumn Gift & Home Fair* w Dublinie:

Embassy of the Republic of Poland  
Trade and Investment Promotion Section  
4 the Vicarage, St. John's Road  
Dublin 4  
Ireland

Tel: +353 1 269 1370

Fax: +353 1 269 7662

E-mail: [dublin@trade.gov.pl](mailto:dublin@trade.gov.pl)

[www.dublin.trade.gov.pl](http://www.dublin.trade.gov.pl)

### 3. Odwołanie wystawy meblarskiej i budowlanej w Irlandii

Wydział Promocji Handlu i Inwestycji Ambasady RP w Dublinie informuje, iż dwie imprezy targowo-wystawiennicze, które miały być zorganizowane na jesieni 2014 r. w Dublinie: ***Furniture & Interiors Fair*** (październik) i ***Sustainable Building & Retrofit Show*** (listopad) nie odbędą się w tym roku.

Jak przyczynę odwołania imprez podano utrzymujący się w dalszym ciągu kryzys w irlandzkim sektorze budowlanym i związane z tym mniejsze zainteresowanie wystawców oferujących meble oraz materiały i wyposażenie dla sektora budowlanego.

Z uwagi na fakt, iż firma *Irish Services Ltd* będąca organizatorem w/w wystaw zakończyła działalność gospodarczą, w chwili obecnej brak informacji nt. terminów organizacji tych imprez w przyszłym roku.